

Väljaandja:
Akti liik:
Teksti liik:
Avaldamismärge:

Riigikogu
välisleping
algtekst
RT II, 20.10.2017, 2

Eurocontroli lennuliikluse ohutuse alast koostööd käsitlevat 13. detsembri 1960. aasta rahvusvahelist konventsiooni, nagu seda on korduvalt muudetud, konsolideeriv protokoll

Vastu võetud 27.06.1997

[Eurocontroli lennuliikluseohutuse alast koostööd käsitlevate protokollide ratifitseerimise seadus](#)

AUSTRIAVABARIIK,
BELGIAKUNINGRIIK,
BULGAARIAVABARIIK,
HISPAANIAKUNINGRIIK,
HORVAATIAVABARIIK,
IIRIMAA,
ITAALIAVABARIIK,
KREEKAVABARIIK,
KÜPROSEVABARIIK,
LUKSEMBURGISUURHERTSOGIRIIK,
MADALMAADEKUNINGRIIK,
MALTAVABARIIK,
MONACOVÜRSTIRIIK,
NORRAKUNINGRIIK,
PORTUGALIVABARIIK,
PRANTSUSEVABARIIK,
ROOTSIKUNINGRIIK,
RUMEENIA,
SAKSAMAALIITVABARIIK,
SLOVAKIVABARIIK,
SLOVEENIAVABARIIK,
SUURBRITANNIAJA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIK,
ŠVEITSIKONFÖDERATSIOON,
TAANIKUNINGRIIK,
TŠEHHIVABARIIK,
TÜRGIIVABARIIK,
UNGARIVABARIIK,

arvestades, et lennunduse kasv, vajadus koondada iga Euroopa riigi rahvuslikud poliitilised meetmed Euroopa tasandil ja lennuliikluse tehnoloogilised arengud nõuavad EUROCONTROLi lennuliikluse ohutuse alast koostööd käsitleva 13. detsembri 1960. aasta rahvusvahelise konventsiooni, nagu seda on muudetud 12. veebruari 1981. aasta muutmisprotokolliga, läbivaatamist, et sätestada ühtse Euroopalennuliikluse korraldamise süsteemi loomine üldise lennuliikluse kontrollimiseks Euroopa õhuruumis ning lennujaamades ja nende ümbruses;

arvestades, et on soovitatav tugevdada koostööd riikide vahel EUROCONTROLi raames eesmärgigatõhusalt korraldada ja turvaliselt hallata õhuruumi nii tsiviil- kui sõjaväeliste kasutajate jaoks selle olulise põhimõtte alusel, et õhuruumituleks õhuruumi kasutajate vaatenurgast vaadelda tervikliku süsteemina, eelkõige läbi ühiste poliitiliste, eesmärkide, plaanide, standardite jaspetsifikatsioonide kehtestamise, sealhulgas ühine poliitika marsruudinavigatsioonitasude osas, konsulteerides tihedalt lennuliiklusteenustekasutajatega ja võttes nõuetekohaselt arvesse riigikaitse huvisid;

arvestades vajadust tagada, et kõik õhuruumi kasutajad võiksid nautida maksimaalset tõhusust minimaalsete kuludega kooskõlas nõutava ohutuse tasemega, ning vajadust vähendada kahjulikku mõju keskkonnale lennuliikluse korraldamise eest Euroopas vastutavate teenuste ühtlustamise ja integreerimise teel;

arvestades, et konventsiooniosalised tunnistavad vajadust ühtlustada ja integreerida omalennuliikluse korraldamise süsteemid, et luua ühtne Euroopa lennuliiklusekorraldamise süsteem;

arvestades kohaliku lennuliikluse korraldamise algatuste tähtsust, eriti lennujaamatasandil;

arvestades, et ühise marsruudi navigatsioonitasude süsteemi toimimine, võttes nõuetekohaselt arvesse Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni soovitatud suuniseid, eriti õigluse ja läbipaistvuse osas, toetab ühtse Euroopalennuliikluse korraldamise süsteemi finantsaluseid ja hõlbustab kasutajatega konsulteerimist;

arvestades, et EUROCONTROL kujutab endast konventsiooniosaliste jaoks lennuliiklusekorraldamise valdkonna koostöösutust;

soovides laiendada ja tugevdada koostööd Euroopa või rahvusvaheliste institutsioonidega, kellel on huvi EUROCONTROLile usaldatud ülesannete täitmise vastu, et suurendada selle tõhusust;

arvestades teetõttu, et on otstarbekas luua Euroopa lennuliikluse korraldamise süsteem, mis tegutseb väljaspool üksikute konventsiooniosaliste territoriaalsete piirekogu konventsiooniga hõlmatud õhuruumis;

arvestades, et on oluline, et konventsiooniosalised annavad organisatsioonile õiguslikud vahendid, mis on vajalikud tema ülesannete täitmiseks, peamiselt marsruudinavigatsioonitasude sissenõudmise ja lennuliikluse voogude juhtimise valdkonnas;

tunnistades, et organisatsiooni ülesannete turvalisele ja tõhusale realiseerimisele tuleb kasuks, kus see on võimalik, tema reguleeriva ja teenuste osutamise funktsioonide eraldamine;

soovides julgustada teisi Euroopa riike kõnealuse rahvusvahelise organisatsiooniliikmeks saama,

on kokku leppinud järgmises.

I artikkel

EUROCONTROL lennuliikluse ohutuse alast koostööd käsitlev 13. detsembri 1960. aastarahvusvaheline konventsioon, mida on muudetud 6. juuli 1970. aastaprotokolliga, mida on omakorda muudetud 21. novembri 1978. aasta protokolliga, mida kõiki on muudetud 12. veebruari 1981. aasta protokolliga, edaspidi *konventsioon*, asendatakse lisatud konventsiooni konsolideeritud versiooniga, mis sisaldab konventsiooni teksti, mis jääb kehtima koos 27. juunil 1997. aastadiplomaatilise konverentsi tehtud muudatustega.

II artikkel

1. Protokoll avatakse kõigile konventsiooniosalistele riikidele allakirjutamiseks 27. juunil 1997. aastal.

See on enne jõustumiskuupäeva avatud allakirjutamiseks kõikidele teistele riikidele, kes on kutsutud diplomaatilisele konverentsile, kus see vastu võeti, ning teistele riikidele, kellele alaline komisjon andis ühehäälselt loa allakirjutamiseks.

2. Protokoll kuulub ratifitseerimisele või heakskiitmisele. Ratifitseerimis- või heakskiitmiskirjad antakse hoiule Belgia Kuningriigi valitsusele.

3. Protokoll jõustub 1. jaanuaril 2000. aastal, tingimusel et kõik konventsiooniosalised riigid on selle nimetatud kuupäevaks ratifitseerinud või heaks kiitnud. Kui see tingimus ei ole täidetud, jõustub kas 1. juulil või 1. jaanuaril pärast viimase ratifitseerimis- või heakskiitmiskirja hoiuleandmist vastavalt sellele, kas nimetatud hoiuleandmine toimub esimesel või teisel poolaastal.

4. Protokollile allakirjutanud riigi suhtes, kes ei ole konventsiooniosaline ja kes annab ratifitseerimis- või heakskiitmiskirja hoiule pärast protokollile jõustumiskuupäeva, jõustub protokoll teise kuu esimesel päeval pärast asjakohase ratifitseerimis- või heakskiitmiskirja hoiuleandmist.

5. Protokollile allakirjutanud kolmas riik saab konventsiooniosaliseks protokollile ratifitseerimise või heakskiitmise teel.

6. Belgia Kuningriigi valitsus teeb teistele konventsiooniosalistele riikide valitsustele ja kõigi protokollile allakirjutanud riikide valitsustele teatavaks iga allakirjutamise, ratifitseerimis- või heakskiitmiskirja hoiuleandmise ning protokollile iga jõustumiskuupäeva esimesel poolaastal toodud lõigete 3 ja 4 kohaselt.

III artikkel

Protokollile jõustumisest alates asendatakse 6. juuli 1970. aasta protokoll, mida on muudetud 21. novembri 1978. aasta protokolliga ja 12. veebruari 1981. aastaprotokolliga XXXVIII artikliga, lisatud konventsiooni teksti konsolideeritud versiooni III lisaga (mis kannab pealkirja "Maksusätted").

IV artikkel

Protokollijõustumisest alates lõpetatakse 12. veebruari 1981. aasta marsruudinavigatsioonitasusid käsitlev mitmepoolne kokkulepe ja asendatakse lisatudkonventsiooni konsolideeritud teksti asjakohaste sätetega, sealhulgas IV lisa (miskannab pealkirja "Ühise marsruudi navigatsioonitasude süsteemiga seotudsätted").

V artikkel

BelgiaKuningriigi valitsus laseb protokollil Ühinenud Rahvaste Organisatsioonipeasekretäri registreerida Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirja artikli102 kohaselt ja Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni (ICAO) Nõukogus7. detsembril 1944. aastal Chicagos allakirjutatud rahvusvahelisetsiviillennunduse konventsiooni artikli 83 kohaselt.

SELLEKINNITUSEKS on allakirjutanud täievolilised esindajad pärast oma kehtivaks javormikohaseks tunnistanud täisvolituste esitamist protokollile alla kirjutanud.

KOOSTATUD27. juunil 1997. aastal Brüsselis ühes eksemplaris saksa, inglise, bulgaaria,horvaatia, taani, hispaania, prantsuse, kreeka, ungari, itaalia, hollandi,norra, portugali, rumeenia, slovakkia, sloveenia, rootsi, tšehhi ja türgikeeles ühes originaaleksemplaris, mis antakse hoiule Belgia Kuningriigivalitsuse arhiivi, kes edastab selle kinnitatud koopiad kõigile allakirjutanudriikide valitsustele. Vasturääkivuse korral on ülimuslik prantsuskeelne tekst.

[Allkirjad]

[Konventsiooni kehtestamistingimuste konsolideeritud tekst](#) Olemasoleva konventsiooni kehtima jäävaid tekste ja 27. juuni 1997. aasta diplomaatilisel konverentsil tehtud muudatusi sisaldav konsolideeritud versioon

[Protocol](#) Consolidating the Eurocontrol International Convention Relating to Co-Operation for the Safety of Air Navigation of 13 December 1960, as variously amended